

REPUBLIQUE RWANDAISE

MINISTRE DES FINANCES ET DE LA
PLANIFICATION ECONOMIQUE



COMMISSION NATIONALE
DE RECENSEMENT

SERVICE NATIONAL DE RECENSEMENT

B.P.6139 Kigali. Tél.: (250)519562/3/4 - 585215/8.

Fax:(250)519114 E-mail : snr@rwanda1.com

RECENSEMENT GENERAL DE LA POPULATION ET DE L'HABITAT 16 – 30 AOUT 2002

Fondement Légal

- Le recensement général de la population et de l'habitat a été institué par l'arrêté présidentiel n° 43/01 du 26/12/1999 tel que modifié par l'arrêté présidentiel n° 28/01 du 10/11/2000
- Toute personne physique ou morale a l'obligation de se faire recenser en accueillant l'agent recenseur et en lui fournissant des réponses exactes aux questions figurant sur le questionnaire de recensement.
Quiconque s'y refusera ou fera de fausses déclarations est passible des sanctions pénales prévues à l'article 5 du décret-loi n° 18/77 du 26 juillet 1977 portant organisation des activités statistiques.
- Les renseignements individuels figurant sur les questionnaires du recensement et ayant trait à la vie professionnelle et familiale et, d'une manière générale, aux faits et comportements d'ordre privé, ne peuvent faire l'objet d'aucune communication de la part des services qui en sont dépositaires.
Ces renseignements ne peuvent, en aucun cas, être utilisés à des fins de contrôle fiscal ou de répression économique.
- Toute personne qui participe, à un titre quelconque, à la préparation, à l'exécution ou à l'exploitation du recensement est astreinte au secret professionnel sous peine des sanctions pénales prévues à l'article 4 du décret-loi n° 18/77 du 26 juillet 1977 portant organisation des activités statistiques.

QUESTIONNAIRE DU RECENSEMENT (Ménage collectif)

I. IDENTIFICATION DU MENAGE

01. PROVINCE / VILLE DE KIGALI :|_|_|
02. DISTRICT / VILLE:|_|_|
03. SECTEUR :|_|_|
04. CELLULE:|_|_|
05. NUMERO DE LA ZONE DE DENOMBREMENT (N° ZD):|_|_|_|
06. MILIEU: (Urbain = 1, Rural = 2):|_|
07. NUMERO DU BATIMENT:|_|_|_|
08. NUMERO DU MENAGE :|_|_|_|
09. TYPE DE MENAGE :| 2 |_|_|
10. NUMERO & NOMBRE DE QUESTIONNAIRES REMPLIS POUR CE MENAGE :|_|| / |_|

II. TABLEAU RECAPITULATIF DU MENAGE

| SEXE | RESIDENTS | | | | VISITEURS (VI) |
|----------|------------------|-----------------|-------|---------------------------------|-------------------|
| | PRESENTS (RP) | ABSENTS (RA) | TOTAL | Dont : AGES DE 17ANS et plus | |
| MASCULIN | | | | | |
| FEMININ | | | | | |
| TOTAL | | | | | |

| N° | QUESTIONS POSEES A TOUS LES MEMBRES DU MENAGE | | | | | |
|-----|---|---------------------|-------------------|-----------------------------|--------------------|--------------------------------------|
| | Nom et Prénom | Sexe | Date de naissance | Age au dernier anniversaire | Nationalité | Lieu de naissance (Pays ou District) |
| P00 | P01 | P04 | P05 | P06 | P07 | P08 |
| 1 | | 1. Masc. 2. Fém. | □□/□□.□□ | □□□□ | 1. 2. .... | ..... ..... |
| 2 | | 1. Masc. 2. Fém. | □□/□□.□□ | □□□□ | 1. 2. .... | ..... ..... |
| 3 | | 1. Masc. 2. Fém. | □□/□□□□ | □□□□ | 1. 2. .... | ..... ..... |
| 4 | | 1. Masc. 2. Fém. | □□/□□□□ | □□□□ | 1. 2. .... | ..... ..... |
| 5 | | 1. Masc. 2. Fém. | □□/□□.□□ | □□□□ | 1. 2. .... | ..... ..... |
| 6 | | 1. Masc. 2. Fém. | □□/□□□□ | □□□□ | 1. 2. .... | ..... ..... |
| 7 | | 1. Masc. 2. Fém. | □□/□□□□ | □□□□ | 1. 2. .... | ..... ..... |
| 8 | | 1. Masc. 2. Fém. | □□/□□□□ | □□□□ | 1. 2. .... | ..... ..... |
| 9 | | 1. Masc. 2. Fém. | □□/□□□□ | □□□□ | 1. 2. .... | ..... ..... |
| 10 | | 1. Masc. 2. Fém. | □□/□□.□□ | □□□□ | 1. 2. .... | ..... ..... |
| 11 | | 1. Masc. 2. Fém. | □□/□□.□□ | □□□□ | 1. 2. .... | ..... ..... |
| 12 | | 1. Masc. 2. Fém. | □□/□□□□ | □□□□ | 1. 2. .... | ..... ..... |
| 13 | | 1. Masc. 2. Fém. | □□/□□□□ | □□□□ | 1. 2. .... | ..... ..... |
| 14 | | 1. Masc. 2. Fém. | □□/□□□□ | □□□□ | 1. 2. .... | ..... ..... |
| 15 | | 1. Masc. 2. Fém. | □□/□□□□ | □□□□ | 1. 2. .... | ..... ..... |
| 16 | | 1. Masc. 2. Fém. | □□/□□.□□ | □□□□ | 1. 2. .... | ..... ..... |
| 17 | | 1. Masc. 2. Fém. | □□/□□□□ | □□□□ | 1. 2. .... | ..... ..... |
| 18 | | 1. Masc. 2. Fém. | □□/□□□□ | □□□□ | 1. 2. .... | ..... ..... |
| 19 | | 1. Masc. 2. Fém. | □□/□□□□ | □□□□ | 1. 2. .... | ..... ..... |
| 20 | | 1. Masc. 2. Fém. | □□/□□.□□ | □□□□ | 1. 2. .... | ..... ..... |
| 21 | | 1. Masc. 2. Fém. | □□/□□□□ | □□□□ | 1. 2. .... | ..... ..... |
| 22 | | 1. Masc. 2. Fém. | □□/□□.□□ | □□□□ | 1. 2. .... | ..... ..... |
| 23 | | 1. Masc. 2. Fém. | □□/□□.□□ | □□□□ | 1. 2. .... | ..... ..... |
| 24 | | 1. Masc. 2. Fém. | □□/□□□□ | □□□□ | 1. 2. .... | ..... ..... |
| 25 | | 1. Masc. 2. Fém. | □□/□□.□□ | □□□□ | 1. 2. .... | ..... ..... |

CONTROLE

| AGENT RECENSEUR | CHEF D'EQUIPE |
|---|---|
| Date du Recensement: | Date de la vérification: |
| <u>Observations</u> | <u>Observations</u> |
| Nom de l'Agent Recenseur : Signature | Nom du Chef d'Equipe : Signature |

CODAGE

Noms :

Date:

Paraphe

VERIFICATION

Noms :

Date:

Paraphe

SAISIE

|||

ROVINCE : | | | | 2. DISTRICT : | | | | 3. SECTEUR : | | | |

| N° de ménage (ordinaire/collectif) | Type de ménage. <i>Encercler le code correspondant à la réponse reçue.</i> 1 = Ménage ordinaire 2 = Ménage collectif | Noms du chef de ménage ou de l'Etablissement | Est-ce que ce ménage pratique l'agriculture, l'élevage ou la pisciculture ? 1 = Oui 2 = Non <i>Inscrire dans la case le code correspondant à la réponse reçue.</i> <i>Si EA4=2 → EA8</i> | Quel type d'activités agricoles ou d'élevage pratiquées par le ménage ? <i>Inscrire 1 dans la case si l'activité est exercée.</i> | Quelles sont les cultures pratiquées (ou les travaux de paillage, élagage, éclaircie, sarclage ,...effectués) au cours des 12 derniers mois? <i>Inscrire 1 dans la case si la culture a été pratiquée</i> |
|------------------------------------|---|--|--|--|---|
| EA1 | EA 02 | EA3 | EA4 | EA5 | EA6 |
| \|_\|_\|_\| | \|_\| |  | \|_\| | 1. Culture \|_\|_\| 2. Elevage \|_\|_\| 3. Pisciculture \|_\|_\| 4. Forêt \|_\|_\| 5. Autres \|_\|_\| | 01. Café \|_\|_\| 02.Thé \|_\|_\| 03.Bananes \|_\|_\| 04.Riz \|_\|_\| 05. Blé \|_\|_\| 06. Sorgho \|_\|_\| 07. Maïs \|_\|_\| 08. Haricot \|_\|_\| |
| \|_\|_\|_\| | \|_\| |  | \|_\| | 1. Culture \|_\|_\| 2. Elevage \|_\|_\| 3. Pisciculture \|_\|_\| 4. Forêt \|_\|_\| 5. Autres \|_\|_\| | 01. Café \|_\|_\| 02.Thé \|_\|_\| 03.Bananes \|_\|_\| 04.Riz \|_\|_\| 05. Blé \|_\|_\| 06. Sorgho \|_\|_\| 07. Maïs \|_\|_\| 08. Haricot \|_\|_\| |
| \|_\|_\|_\| | \|_\| |  | \|_\| | 1. Culture \|_\|_\| 2. Elevage \|_\|_\| 3. Pisciculture \|_\|_\| 4. Forêt \|_\|_\| 5. Autres \|_\|_\| | 01. Café \|_\|_\| 02.Thé \|_\|_\| 03.Bananes \|_\|_\| 04.Riz \|_\|_\| 05. Blé \|_\|_\| 06. Sorgho \|_\|_\| 07. Maïs \|_\|_\| 08. Haricot \|_\|_\| |
| \|_\|_\|_\| | \|_\| |  | \|_\| | 1. Culture \|_\|_\| 2. Elevage \|_\|_\| 3. Pisciculture \|_\|_\| 4. Forêt \|_\|_\| 5. Autres \|_\|_\| | 01. Café \|_\|_\| 02.Thé \|_\|_\| 03.Bananes \|_\|_\| 04.Riz \|_\|_\| 05. Blé \|_\|_\| 06. Sorgho \|_\|_\| 07. Maïs \|_\|_\| 08. Haricot \|_\|_\| |
| \|_\|_\|_\| | \|_\| |  | \|_\| | 1. Culture \|_\|_\| 2. Elevage \|_\|_\| 3. Pisciculture \|_\|_\| 4. Forêt \|_\|_\| 5. Autres \|_\|_\| | 01. Café \|_\|_\| 02.Thé \|_\|_\| 03.Bananes \|_\|_\| 04.Riz \|_\|_\| 05. Blé \|_\|_\| 06. Sorgho \|_\|_\| 07. Maïs \|_\|_\| 08. Haricot \|_\|_\| |
| \|_\|_\|_\| | \|_\| |  | \|_\| | 1. Culture \|_\|_\| 2. Elevage \|_\|_\| 3. Pisciculture \|_\|_\| 4. Forêt \|_\|_\| 5. Autres \|_\|_\| | 01. Café \|_\|_\| 02.Thé \|_\|_\| 03.Bananes \|_\|_\| 04.Riz \|_\|_\| 05. Blé \|_\|_\| 06. Sorgho \|_\|_\| 07. Maïs \|_\|_\| 08. Haricot \|_\|_\| |
| \|_\|_\|_\| | \|_\| |  | \|_\| | 1. Culture \|_\|_\| 2. Elevage \|_\|_\| 3. Pisciculture \|_\|_\| 4. Forêt \|_\|_\| 5. Autres \|_\|_\| | 01. Café \|_\|_\| 02.Thé \|_\|_\| 03.Bananes \|_\|_\| 04.Riz \|_\|_\| 05. Blé \|_\|_\| 06. Sorgho \|_\|_\| 07. Maïs \|_\|_\| 08. Haricot \|_\|_\| |
| \|_\|_\|_\| | \|_\| |  | \|_\| | 1. Culture \|_\|_\| 2. Elevage \|_\|_\| 3. Pisciculture \|_\|_\| 4. Forêt \|_\|_\| 5. Autres \|_\|_\| | 01. Café \|_\|_\| 02.Thé \|_\|_\| 03.Bananes \|_\|_\| 04.Riz \|_\|_\| 05. Blé \|_\|_\| 06. Sorgho \|_\|_\| 07. Maïs \|_\|_\| 08. Haricot \|_\|_\| |
| \|_\|_\|_\| | \|_\| |  | \|_\| | 1. Culture \|_\|_\| 2. Elevage \|_\|_\| 3. Pisciculture \|_\|_\| 4. Forêt \|_\|_\| 5. Autres \|_\|_\| | 01. Café \|_\|_\| 02.Thé \|_\|_\| 03.Bananes \|_\|_\| 04.Riz \|_\|_\| 05. Blé \|_\|_\| 06. Sorgho \|_\|_\| 07. Maïs \|_\|_\| 08. Haricot \|_\|_\| |
| \|_\|_\|_\| | \|_\| |  | \|_\| | 1. Culture \|_\|_\| 2. Elevage \|_\|_\| 3. Pisciculture \|_\|_\| 4. Forêt \|_\|_\| 5. Autres \|_\|_\| | 01. Café \|_\|_\| 02.Thé \|_\|_\| 03.Bananes \|_\|_\| 04.Riz \|_\|_\| 05. Blé \|_\|_\| 06. Sorgho \|_\|_\| 07. Maïs \|_\|_\| 08. Haricot \|_\|_\| |
| \|_\|_\|_\| | \|_\| |  | \|_\| | 1. Culture \|_\|_\| 2. Elevage \|_\|_\| 3. Pisciculture \|_\|_\| 4. Forêt \|_\|_\| 5. Autres \|_\|_\| | 01. Café \|_\|_\| 02.Thé \|_\|_\| 03.Bananes \|_\|_\| 04.Riz \|_\|_\| 05. Blé \|_\|_\| 06. Sorgho \|_\|_\| 07. Maïs \|_\|_\| 08. Haricot \|_\|_\| |

DES EXPLOITATIONS AGRICOLES
 (DES MENAGES ORDINAIRES ET DES MENAGES COLLECTIFS)

CELLULE :|_|_|

5. N° DE LA ZD : | [|_|_|]

6. URBAIN= 1/RURAL=2 |_|_|

Quelles sont les cultures pratiquées (ou les travaux de paillage, élagage, éclaircie, sarclage ,...effectués) au cours des 12 derniers mois? (suite)

Inscrire 1 dans la case si la culture a été pratiquée

Quel est l'élevage pratiqué par le ménage?

Si **OUI**, Indiquer le nombre et le District dans lequel il est élevé.
 Si **NON**, inscrire un 0 dans l'une des cases

Est-ce que vous possédez une exploitation agricole ?

1 = Oui
 2 = Non

Inscrire dans la case le code correspondant à la réponse reçue.

| EA6 | | EA7 | | | | EA8 |
|-----------------------|--------------------|----------------------|-----------|-------------|---------|-----|
| | | a. Cattle | b. Number | c. District | d. Code | |
| 09. Petit pois \|_\|_\| | 13. Pat.douce \|_\|_\| | 1. Vache \|_\|_\|_\| | \|_\|_\|_\| | ..... | \|_\|_\|_\| | \|_\| |
| 10. Arachides \|_\|_\| | 14. Manioc \|_\|_\| | 2. Chèvre \|_\|_\|_\| | \|_\|_\|_\| | ..... | \|_\|_\|_\| | \|_\| |
| 11. Soja \|_\|_\| | 15. Tomate \|_\|_\| | 3. Mouton \|_\|_\|_\| | \|_\|_\|_\| | ..... | \|_\|_\|_\| | \|_\| |
| 12. Pom.de terre \|_\|_\| | 16. Fruit \|_\|_\| | 4. Porc \|_\|_\|_\| | \|_\|_\|_\| | ..... | \|_\|_\|_\| | \|_\| |
| | 17. Légume \|_\|_\| | 5. Volaille \|_\|_\|_\|_\| | \|_\|_\|_\|_\| | ..... | \|_\|_\|_\| | \|_\| |
| 09. Petit pois \|_\|_\| | 13. Pat.douce \|_\|_\| | 1. Vache \|_\|_\|_\| | \|_\|_\|_\| | ..... | \|_\|_\|_\| | \|_\| |
| 10. Arachides \|_\|_\| | 14. Manioc \|_\|_\| | 2. Chèvre \|_\|_\|_\| | \|_\|_\|_\| | ..... | \|_\|_\|_\| | \|_\| |
| 11. Soja \|_\|_\| | 15. Tomate \|_\|_\| | 3. Mouton \|_\|_\|_\| | \|_\|_\|_\| | ..... | \|_\|_\|_\| | \|_\| |
| 12. Pom.de terre \|_\|_\| | 16. Fruit \|_\|_\| | 4. Porc \|_\|_\|_\| | \|_\|_\|_\| | ..... | \|_\|_\|_\| | \|_\| |
| | 17. Légume \|_\|_\| | 5. Volaille \|_\|_\|_\|_\| | \|_\|_\|_\|_\| | ..... | \|_\|_\|_\| | \|_\| |
| 09. Petit pois \|_\|_\| | 13. Pat.douce \|_\|_\| | 1. Vache \|_\|_\|_\| | \|_\|_\|_\| | ..... | \|_\|_\|_\| | \|_\| |
| 10. Arachides \|_\|_\| | 14. Manioc \|_\|_\| | 2. Chèvre \|_\|_\|_\| | \|_\|_\|_\| | ..... | \|_\|_\|_\| | \|_\| |
| 11. Soja \|_\|_\| | 15. Tomate \|_\|_\| | 3. Mouton \|_\|_\|_\| | \|_\|_\|_\| | ..... | \|_\|_\|_\| | \|_\| |
| 12. Pom.de terre \|_\|_\| | 16. Fruit \|_\|_\| | 4. Porc \|_\|_\|_\| | \|_\|_\|_\| | ..... | \|_\|_\|_\| | \|_\| |
| | 17. Légume \|_\|_\| | 5. Volaille \|_\|_\|_\|_\| | \|_\|_\|_\|_\| | ..... | \|_\|_\|_\| | \|_\| |
| 09. Petit pois \|_\|_\| | 13. Pat.douce \|_\|_\| | 1. Vache \|_\|_\|_\| | \|_\|_\|_\| | ..... | \|_\|_\|_\| | \|_\| |
| 10. Arachides \|_\|_\| | 14. Manioc \|_\|_\| | 2. Chèvre \|_\|_\|_\| | \|_\|_\|_\| | ..... | \|_\|_\|_\| | \|_\| |
| 11. Soja \|_\|_\| | 15. Tomate \|_\|_\| | 3. Mouton \|_\|_\|_\| | \|_\|_\|_\| | ..... | \|_\|_\|_\| | \|_\| |
| 12. Pom.de terre \|_\|_\| | 16. Fruit \|_\|_\| | 4. Porc \|_\|_\|_\| | \|_\|_\|_\| | ..... | \|_\|_\|_\| | \|_\| |
| | 17. Légume \|_\|_\| | 5. Volaille \|_\|_\|_\|_\| | \|_\|_\|_\|_\| | ..... | \|_\|_\|_\| | \|_\| |
| 09. Petit pois \|_\|_\| | 13. Pat.douce \|_\|_\| | 1. Vache \|_\|_\|_\| | \|_\|_\|_\| | ..... | \|_\|_\|_\| | \|_\| |
| 10. Arachides \|_\|_\| | 14. Manioc \|_\|_\| | 2. Chèvre \|_\|_\|_\| | \|_\|_\|_\| | ..... | \|_\|_\|_\| | \|_\| |
| 11. Soja \|_\|_\| | 15. Tomate \|_\|_\| | 3. Mouton \|_\|_\|_\| | \|_\|_\|_\| | ..... | \|_\|_\|_\| | \|_\| |
| 12. Pom.de terre \|_\|_\| | 16. Fruit \|_\|_\| | 4. Porc \|_\|_\|_\| | \|_\|_\|_\| | ..... | \|_\|_\|_\| | \|_\| |
| | 17. Légume \|_\|_\| | 5. Volaille \|_\|_\|_\|_\| | \|_\|_\|_\|_\| | ..... | \|_\|_\|_\| | \|_\| |
| 09. Petit pois \|_\|_\| | 13. Pat.douce \|_\|_\| | 1. Vache \|_\|_\|_\| | \|_\|_\|_\| | ..... | \|_\|_\|_\| | \|_\| |
| 10. Arachides \|_\|_\| | 14. Manioc \|_\|_\| | 2. Chèvre \|_\|_\|_\| | \|_\|_\|_\| | ..... | \|_\|_\|_\| | \|_\| |
| 11. Soja \|_\|_\| | 15. Tomate \|_\|_\| | 3. Mouton \|_\|_\|_\| | \|_\|_\|_\| | ..... | \|_\|_\|_\| | \|_\| |
| 12. Pom.de terre \|_\|_\| | 16. Fruit \|_\|_\| | 4. Porc \|_\|_\|_\| | \|_\|_\|_\| | ..... | \|_\|_\|_\| | \|_\| |
| | 17. Légume \|_\|_\| | 5. Volaille \|_\|_\|_\|_\| | \|_\|_\|_\|_\| | ..... | \|_\|_\|_\| | \|_\| |